

## ¿Qué es un UUT y Cómo lo afecta a usted?

El Impuesto para los Usuarios de Servicios Públicos (UTT, por sus siglas en inglés) es un impuesto sobre los servicios públicos incluyendo electricidad, agua, gas natural, cable, televisión y teléfonos. Desde 1969, Glendale al igual que otras ciudades a través de California, ha usado su 7 por ciento del UUT como ingresos para asistir con fondos a una variedad de servicios comunitarios.

El Concejo de la Ciudad de Glendale colocó la Medida del UUT en la boleta de abril del 2009 para actualizar la ordenanza existente del UUT. La Medida reduciría el UUT existente a 6.5 por ciento y lo aplicaría de la misma manera a todas las tecnologías de comunicación. En la lista a continuación están algunas de las preguntas frecuentes acerca de la medida:

1. *Si fuese aprobada por los votantes, ¿cómo esta medida modernizará el UUT de Glendale?*

Esta medida permitirá a la ciudad tratar a los usuarios de los servicios de comunicaciones y video de una manera uniforme e igualitaria. Asegurará que los usuarios de tecnologías "tradicionales" como líneas terrestre, teléfonos celulares y cable, no lleven mayor carga de impuestos que los usuarios de tecnologías desarrolladas recientemente como Protocolo de Internet con *Voice over* (VoIP)

2. *¿Qué fondos provee el UUT?*

El año pasado, la parte del UUT de telecomunicaciones de la Ciudad de Glendale proporcionó más de \$8.9 millones para servicios esenciales para la ciudad como policía, bomberos, paramédicos, parques y recreación, bibliotecas, mantenimiento de instalaciones públicas y de calles.

3. *¿Este es un impuesto nuevo?*

No, se ha estado colectando UUT desde 1969. Esta medida ajusta la ordenanza existente del UUT de la Ciudad para que cumpla con los cambios de la ley Federal.

4. *¿Está la ciudad actualizando el UUT solamente por los propósitos de generar ingresos adicionales?*

No. Esta medida está diseñada para ser un ingreso neutral. De hecho, si los votantes aprueban esta medida, reducirá el UUT que actualmente existe en los servicios de cable, video y telecomunicaciones de un 7 por ciento a un 6.5 por ciento mientras que aplica la tarifa reducida a ciertos servicios de larga distancia y VoIP que actualmente no tienen impuestos.

5. *¿Esta medida cargará impuestos al acceso a la Internet?*

No, la medida no cargará impuestos al acceso a la Internet. Bajo Ley Federal, no se cargan impuestos al acceso a la Internet. Además, esta medida no cargará impuestos a la descarga digital de música, juegos y timbres de teléfono.

6. *¿Podrá la comunidad ver cómo se emplea este dinero?*

La medida tiene una provisión que permite auditorías anuales para confirmar que la ciudad colecta y utiliza apropiadamente el dinero del impuesto. La auditoría se llevará a cabo por terceras personas independientes calificadas, con los resultados disponibles al público.

7. *¿Qué pasará con el UUT existente si esta medida no es aprobada por los votantes?*

El UUT permanecerá 7 por ciento; sin embargo, los \$8.9 millones estarán sujetos a impugnación legal. Servicios esenciales para la ciudad como la policía, bomberos, servicios de paramédicos, parques y recreación, bibliotecas, puede ser impactado.

8. *Actualmente los residentes de bajos recursos están exentos de pagar impuestos de UUT. Si se aprueba esta medida, ¿se mantendrá esta exención?*

Sí. Los residentes que califican con bajos ingresos pueden continuar solicitando la exención de UUT.

9. *¿Es Glendale la única ciudad que está actualizando su UUT?*

No. Más de 150 ciudades de California mantienen un UUT. Las ciudades que han aprobado una ordenanza de UUT moderna incluyen pero no se limitan a: Pasadena, Los Angeles, Long Beach, Culver City, Ventura y Sierra Madre. Hoy, aproximadamente dos tercios de las ordenanzas UUT de telecomunicaciones en California son ahora aprobadas por los votantes.